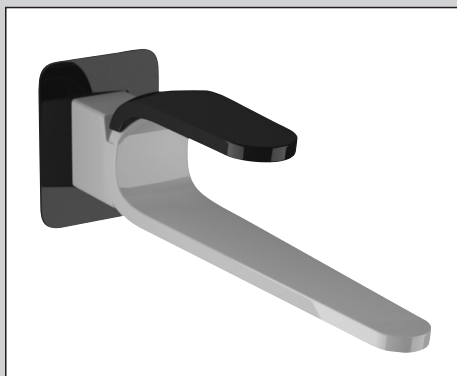


cisal

KAWA

KA00551

ZA01551



KA00551



ZA01551

Informazioni tecniche

(I) Pagina 5

Informations Techniques

(F) Page 6

Technical Product Information

(GB) Page 7

Información técnica

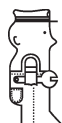
(E) Página 8

Technische Produktinformation

(D) Seite 9

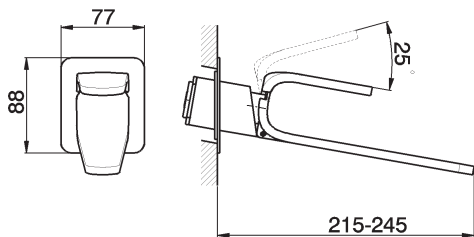
Technische Informatie

(NL) Bladzijde 10

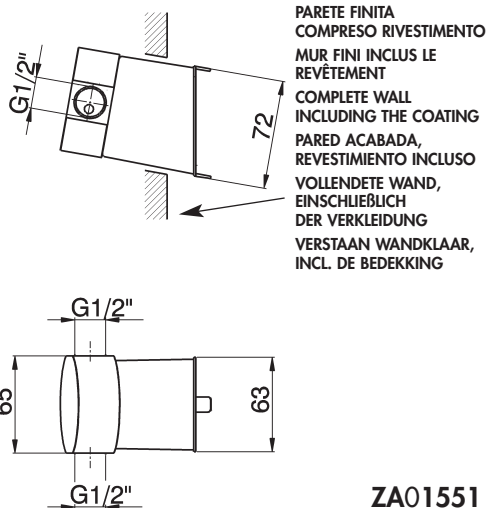


cisal
RUBINETTERIA

CISAL. L'ACQUALITÀ.®



KA00551



ZA01551

Fig. A
Abb. A
Afb. A

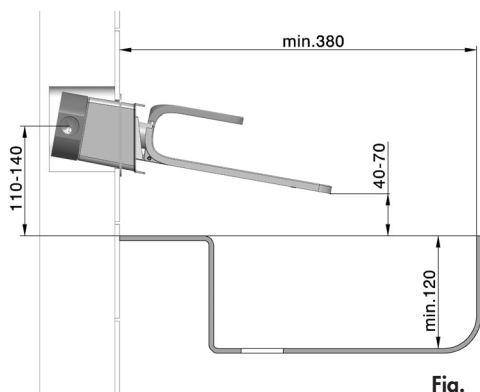


Fig. B
Abb. B
Afb. B

QUOTE CONSIGLIATE PER INSTALLAZIONE SU LAVABO
MEASURES CONSEILLE POUR INSTALLATION SUR LAVABO
SUGGESTED MEASURES FOR INSTALLATION ON BASIN
MEDIDAS ACONSEJADAS PARA INSTALACION EN LAVABO
EMPFEHLENEN MASSEN FUR DIE INSTALLATION AUF WASHBECKEN
GEADVISEERDE AFMETINGEN VOOR INSTALLATIE OP WASTAFEL

Attenzione: l'installazione alle quote consigliate non esclude del tutto l'eventualità di schizzi durante il funzionamento del rubinetto poiché tali schizzi dipendono anche dalla sagoma dell'invaso del lavabo utilizzato.

Attention: l'installation selon les mesures conseillées n'exclue pas du tout l'éventualité des giclées d'eau pendant le fonctionnement du robinet, puisque telles giclées dépendent aussi du type de concavité du lavabo employé.

Important: the installation according to the suggested measures does not completely exclude the possibility of splashes during the faucet's functioning, since these splashes

also depend on the inside bowl's shape of the installed basin.

Achtung: Die empfohlenen Installationshöhen schließen nicht aus, dass es während des Betriebslaufes der Armatur zu Wasserspritzern aus dem Waschbecken kommen kann. Die eventuellen Wasserspritzer sind abhängig von dem Modell / Form des jeweiligen Waschbeckens.

Cuidado: la instalación a las cotas indicadas no excluye completamente la eventualidad de salpicaduras durante el funcionamiento del grifo ya que eso depende también de la forma de la pila del lavabo utilizado.

Let op: de installatie op de aanbevolen hoogtes sluit niet geheel de mogelijkheid buiten dat het water tijdens de werking van de kraan spetters veroorzaakt aangezien deze spetters ook afhankelijk zijn van het profiel van de kom van de wastafel.

ATTENZIONE: Consegnare per cortesia queste istruzioni all'utilizzatore della rubinetteria.

ATTENTION: Livrer, s'il Vous plait, ces instructions aux acheteurs de la robinetterie.

WARNING: Please give these instructions to the taps' buyers.

ATENCION: Favor entregar estas instrucciones a los adquirentes de los grifos.

ACHTUNG: Geben Sie bitte den Käufern der Armatur diese Anweisung.

OPGELET: Bij de levering van kraanwerk, gelieve de gebruiksvoorwaarden en Onderhouds-methoden mee te leveren.

ACQUA CALDA
EAU CHAUDE
HOT WATER
AGUA CALIENTE
WARMWASSER
WARMWASSER

ACQUA FREDDA
EAU FROIDE
COLD WATER
AGUA FRIA
KALTWASSER
KOUDWASSER

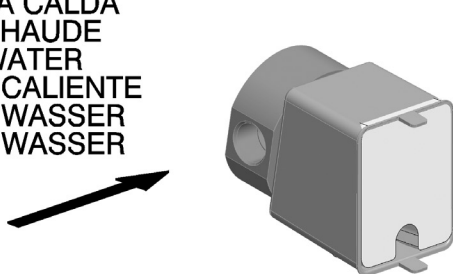


Fig. C
Abb. C
Afb. C

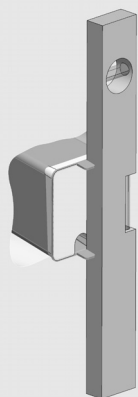


Fig. D
Abb. D
Afb. D

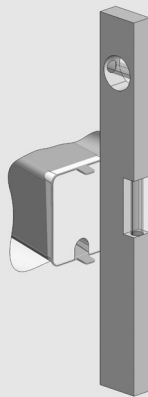


Fig. E
Abb. E
Afb. E

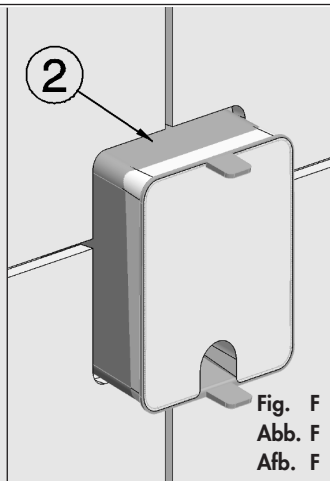


Fig. F
Abb. F
Afb. F

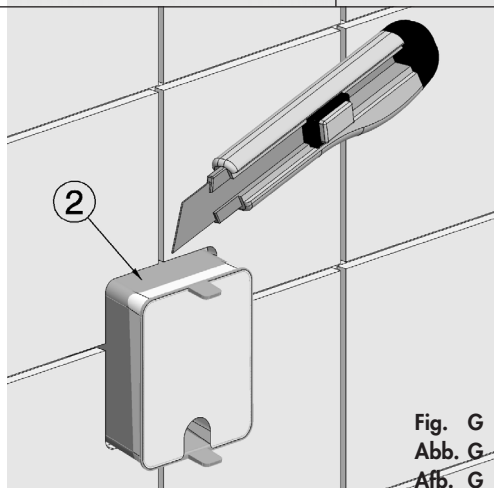


Fig. G
Abb. G
Afb. G

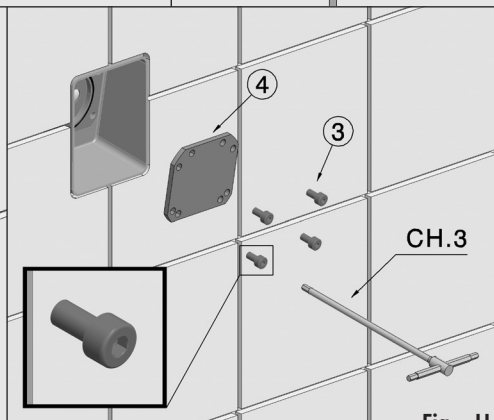


Fig. H
Abb. H
Afb. H

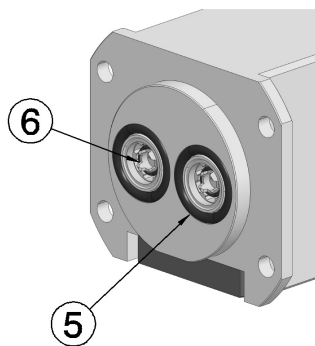


Fig. I
Abb. I
Afb. I

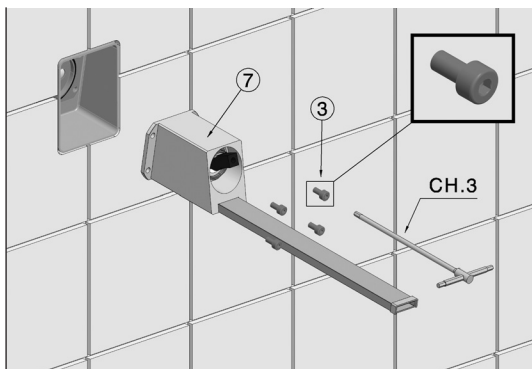


Fig. L
Abb. L
Afb. L

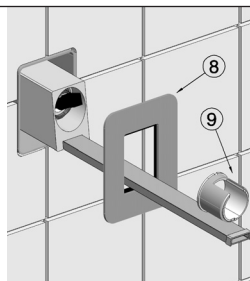


Fig. M
Abb. M
Afb. M

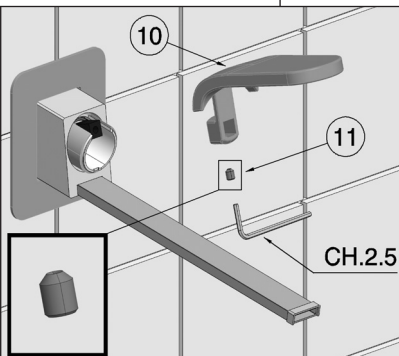


Fig. N
Abb. N
Afb. N

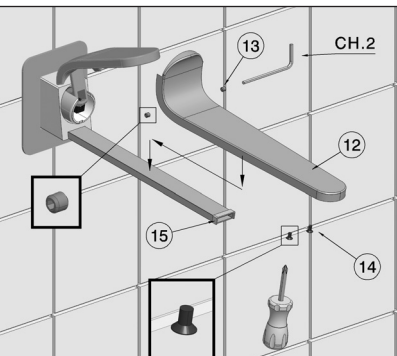


Fig. O
Abb. O
Afb. O

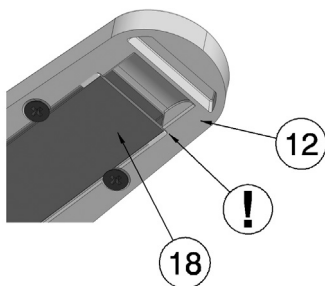


Fig. P
Abb. P
Afb. P

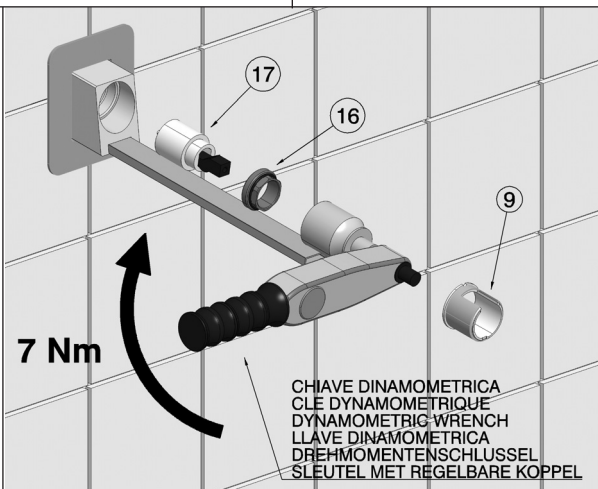


Fig. Q
Abb. Q
Afb. Q

INFORMAZIONI PRELIMINARI

I miscelatori delle serie KAWA sono ideati per il funzionamento con accumulatori di acqua calda in pressione, scaldacqua istantanei elettrici ed a gas.

ATTENZIONE: non è possibile l'allacciamento ad accumulatori di acqua calda senza pressione (a circuito aperto).

DATI TECNICI

- Pressione dinamica minima 0,5 bar
- Pressione massima di esercizio (statica) 10 bar
- Pressione di esercizio raccomandata (statica) ... 1-3 bar
(N.B.: per pressioni superiori a 3 bar si consiglia di installare un riduttore di pressione)
- Pressione massima di prova (statica) 16 bar
- Temperatura acqua calda massima 80 °C
- Temperatura acqua calda consigliata 60°C
(per risparmio energetico)

INSTALLAZIONE PARTI INCASSO (rif. Fig. A→F)

- Preparare un foro adeguato nella parete e inserirvi il miscelatore con le protezioni MONTATE. Le quote di installazione sono riportate in FIG. A-B (la profondità di incasso ammissibile è intesa a parete finita compreso il rivestimento).
- Collegare il miscelatore alle tubazioni di alimentazione. Non effettuare saldature tra miscelatore e tubazioni.
- Verificare il posizionamento tramite una livella.
- Aprire le mandate delle acque e controllare la tenuta dei raccordi (pressione massima di prova 16 bar statica).
- Applicare le piastrelle sulla parete in modo che sfiorino gli involucri di protezione(2).

INSTALLAZIONE PARTI ESTERNE (rif. Fig. G→P)

- Rifilare con un taglierino la parte eccedente di protezione (2).
- Svitare le viti (3) con una chiave a brugola da 3mm e togliere il tappo (4).
- Verificare sul corpo esterno la presenza degli OR di tenuta (5) e dei limitatori di portata (6).
- Montare il corpo esterno (7) e serrare con le viti (3) con una chiave a brugola da 3 mm.
- Montare la piastra di copertura (8) ed inserire il copricartuccia (9).
- Montare la leva [10] serrando il grano di bloccaggio [11] tramite chiave a brugola da 2,5 mm.
- Verificare la presenza della guarnizione (15) e montare la parte esterna della bocca (12); serrare la parte esterna con i grani di bloccaggio (13) con una chiave a brugola da 2 mm e con le viti inferiori (14) utilizzando un cacciavite a croce corto.

Attenzione ! Non serrare in maniera eccessiva le viti (13) - (14), verificare la presenza della guarnizione (15) e controllare che la parte esterna della bocca (12) sia contro la canna (18).

SOSTITUZIONE DELLA VALVOLA MISCELATRICE A DISCHI CERAMICI

(rif. Fig. N→Q)

- Chiudere le entrate dell' acqua calda e dell' acqua fredda.
- Svitare i grani di bloccaggio (13) con una chiave a brugola da 2.5 mm, le viti inferiori (14) con un cacciavite a croce corto e smontare la parte esterna della bocca (12).
- Svitare il grano di bloccaggio (11) con una chiave a brugola da 2.5 mm e togliere la leva (10).
- Smontare il copricartuccia (9), svitare la calotta (16) tramite chiave da 22mm e sfilare la valvola miscelatrice (17).
- Inserire la nuova valvola miscelatrice facendo attenzione che non rimanga sporcizia tra piano e guarnizioni.
- Avvitare la calotta [14] tramite **CHIAVE DINAMOMETRICA applicando una coppia di serraggio di 7 Nm.**
- Procedere in senso inverso per rimontare il miscelatore - **Attenzione ! Non serrare in maniera eccessiva le viti (13) - (14), verificare la presenza della guarnizione (15) e controllare che la parte esterna della bocca (12) sia contro la canna (18).**

INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES

Les mélangeurs des séries KAWA sont aptes au fonctionnement avec accumulateurs d'eau chaude en pression, chauffe-bains instantanés et à gaz.

ATTENTION: la connexion avec accumulateurs d'eau chaude sans pression (à circuit ouvert) n'est pas possible.

DONNÉES TECHNIQUES

- Pression dynamique minimum 0,5 bar
- Pression maximum de service (statique) 10 bar
- Pression de service recommandée (statique) 1-3 bar
(N.B. : pour pressions supérieures à 3 bar on conseille d'installer un réducteur de pression)
- Pression maximum d'épreuve (statique) 16 bar
- Température eau chaude maximum 80°C
- Température eau chaude conseillée 60°C
(pour économies d'énergie)

INSTALLATION DES PARTIES ENCASTREES

(réf. Fig. A→F)

- Préparer un trou approprié dans le mur et y insérer le robinet avec les protections MONTEES. Les proportions d'installation sont indiquées dans Fig. A-B (la profondeur d'encastrement admissible s'entend à mur fini inclus le revêtement).
- Connecter le mélangeur aux tubes d'alimentation. Ne pas effectuer de soudures entre mélangeur et tubes.
- Vérifier le positionnement avec un niveau.
- Ouvrir les conduits des eaux et contrôler l'étanchéité des raccords (pression maximum d'épreuve 16 bar statique).
- Appliquer les carreaux sur le mur de façon à ce qu'ils effleurent les enveloppes de protection (2).

INSTALLATION DES PARTIES EXTERIEURES

(réf. Fig. G→P)

- Ebarber avec un coupeur la partie excédante de protection (2).
- Dévisser les vis (3) avec une clé ALLEN de 3mm et enlever le bouchon (4).
- Vérifier sur le corps extérieur la présence des OR de tenue (5) et des limiteurs de débit (6).
- Monter le corps externe (7) et serrer avec les vis (3) avec une clé ALLEN de 3 mm.
- Monter la plaque de couverture (8) et insérer le couvre-cartouche (9).
- Monter le levier (10) en serrant le grain de blocage (11) par clé Allen de 2,5 mm.
- Vérifier la présence du joint (15) et monter la partie extérieure du bec (12) ; serrer la partie extérieure avec les grains de blocage (13) avec une clé ALLEN de 2mm et avec les vis inférieures (14) en utilisant un tournevis à croix court.

Attention! Ne pas serrer excessivement les vis (13) - (14), vérifier la présence du joint (15) et vérifier que la partie externe du bec (12) soit contre le tuyau (18).

REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE

À DISQUES CÉRAMIQUES (réf. Fig. N→Q)

- Fermer les entrées de l'eau chaude et de l'eau froide.
- Dévisser les grains de blocage (13) avec une clé ALLEN de 2,5mm, les vis inférieures (14) avec un tournevis à croix court et démonter la partie extérieure du bec (12).
- Dévisser le grain de blocage (11) avec une clé ALLEN de 2,5mm et enlever le levier (10).
- Démonter le couvre-cartouche (9), dévisser l'écrou (16) avec une clé de 22mm et enlever la cartouche (17).
- Insérer la nouvelle cartouche en faisant attention qu'il ne reste pas des incrustations entre plan et joints.
- Visser l'écrou (14) avec **CLÉ DYNAMOMÉTRIQUE en appliquant un couple de serrage de 7Nm.**
- Pour remonter le mitigeur procéder en sens inverse – **Attention! Ne pas serrer excessivement les vis (13) - (14), vérifier la présence du joint (15) et vérifier que la partie externe du bec (12) soit contre le tuyau (18).**

PRELIMINARY INFORMATION

Mixers of the KAWA series are fit for operating with hot water collectors under pressure, instantaneous and gas water-heaters.

ATTENTION: the connection with hot water collectors without pressure (with open circuit) is not possible.

TECHNICAL DATA

- Minimum dynamic pressure 0,5 bar
- Maximum operational pressure (static) 10 bar
- Recommended operational pressure (static) 1-3 bar
(N.B.: for pressures higher than 3 bar we suggest the installation of a pressure reducer)
- Maximum test pressure (static) 16 bar
- Maximum hot water temperature 80°C
- Suggested hot water temperature 60°C
(for energy saving)

INSTALLATION OF INTERNAL PARTS

(ref. Fig. A→F)

- Prepare an appropriate hole in the wall and insert the tap with the protections ASSEMBLED. The installation proportions are indicated in Fig. A-B (the admissible depth of the fitting into the wall is meant with the complete wall including the coating).
- Connect the mixer to the supply pipes. Do not weld the mixer to the pipes.
- Check position with a spirit level.
- Open the ducts of water and check the tightness of the connections (maximum test pressure 16 bar static).
- Apply the tiles to the wall so that they butt against the protection casings (2).

INSTALLATION OF EXTERNAL PARTS

(ref. Fig. G→P)

- Trim with a cut the protection's part (2) in excess.
 - Turn the screws (3) out with a 3 mm Allen wrench and remove the plug (4).
 - Check that there are the sealing's O Rings (5) and the flow rate reducers (6) on the external body.
 - Assemble the external body (7) and tighten the screws (3) with a 3 mm. Allen wrench
 - Mount the covering plate (8) and insert the cover cartridge (9).
 - Assemble the lever (10) screwing the locking pin (11) by an Allen wrench of 2,5 mm (supplied).
 - Check that there is the gasket (15) and assemble the external part of the spout (12); tighten the external part with locking pins (13) by a 2 mm Allen wrench and the screws placed below (14) using a short cross screw driver.
- Important! Do not tighten the screws (13) - (14) too much, check that there is the gasket (15) and check that the exposed part of the spout (12) is against the spout (18).**

REPLACEMENT OF THE MIXING VALVE WITH CERAMIC DISCS (ref. Fig. N→Q)

- Close the hot water and cold water inlets.
- Unscrew the locking pins (13) with a 2.5 mm Allen wrench, the screws placed below (14) with a short cross screw driver and disassemble the external part of the spout (12).
- Unscrew the locking pin (11) with a 2.5 mm Allen wrench and remove the lever (10).
- Disassemble the cover cartridge (9), unscrew the nut (16) with a 22 mm wrench and remove the mixing valve (17).
- Insert the new mixing valve verifying that no dirt is left between the plane surface and the gaskets.
- Screw the nut (14) by **DYNAMOMETRIC WRENCH applying a coupling torque of 7Nm.**
- Proceed in the opposite way to reassemble the mixer - **Important! Do not tighten the screws (13) - (14) too much, check that there is the gasket (15) and check that the exposed part of the spout (12) is against the spout (18).**

INFORMACIÓN PRELIMINAR

Los mezcladores de la serie KAWA son adecuados para el funcionamiento con acumuladores de agua caliente bajo presión, calderas instantáneas eléctricas y a gas.

CUIDADO: la conexión con acumuladores de agua caliente sin presión (circuito abierto) no es posible.

DATOS TÉCNICOS

- Presión dinámica mínima 0,5 bares
- Presión máxima de ejercicio (estática) 10 bares
- Presión de ejercicio recomendada (estática) . . . 1-3 bares
(N.B.: para presiones superiores a los 3 bares Les recomendamos instalar un reductor de presión)
- Presión máxima de ensayo (estática) 16 bar
- Temperatura máxima agua caliente 80°C
- Temperatura aconsejada agua caliente 60°C
(para ahorrar de energía)

INSTALACIÓN PARTES POR EMPOTRAR

(ref. Fig. A→F)

- Preparen un agujero adecuado en la pared e introduzcan el mezclador con las protecciones MONTADAS. Las cotas de instalación se indican en la FIG. A-B (la profundidad por empotrar admisible se entiende a pared acabada, compreso el revestimiento).
- Conecten el mezclador a los tubos de alimentación. No efectúen soldaduras entre el mezclador y los tubos.
- Comprobar la colocación mediante un nivelador.
- Abran la alimentación del agua y controlen el cierre de los empalmes (presión máxima de ensayo: 16 bares, estática).
- Aplicar los azulejos sobre la pared de modo que rozen los envoltorios de protección (2).

INSTALACIÓN PARTES EXTERIORES

(ref. Fig. G→P)

- Recorten utilizando un troquel la parte en exceso de la protección (2).
- Destornillen los tornillos (3) con la ayuda de una llave de Allén de 3 mm y quiten el tapón (4).
- Verifiquen si hay OR de cierre (5) y los limitadores de caudal instalados (6).
- Monten el cuerpo exterior (7) y cierren con los tornillos (3) con una llave Allen de 3 mm.
- Monten la placa de cobertura (8) e introduzcan el cubre-cartucho (9).
- Monten la palanca [10] cerrando el grano de fijación [11] con una llave Allen de 2,5 mm.
- Verifiquen la presencia de la junta (15) y monten la parte exterior del caño (12); cierren la parte exterior utilizando las clavijas de fijación (13) con una llave de Allén de 2 mm y los tornillos inferiores (14) utilizando un destornillador de cruz corto.

Cuidado! No cierren de manera excesiva los tornillos (13)

- (14), verifiquen la presencia de la junta (15) y controlen que la parte exterior de la boca (12) se encuentre contra el caño (18).

SUSTITUCIÓN DE LA VÁLVULA MEZCLADORA CON DISCOS CERÁMICOS (ref. Fig. N→Q)

- Cierren las entradas del agua caliente y del agua fría.
- Destornillen las clavijas de fijación (13) utilizando una llave de Allén de 2.5 mm, los tornillos inferiores (14) con un destornillador de cruz corto y desmonten la parte exterior del caño (12).
- Destornillen la clavija de fijación (11) utilizando una llave de Allén de 2.5 mm y remuevan la palanca (10).
- Desmonten el cubre-cartucho (9), destornillen el casquete (16) utilizando una llave de 22 mm y suelten la válvula mezcladora (17).
- Introduzcan la nueva válvula mezcladora cuidando con que no quede suciedad entre el llano y las juntas.
- Atornillen el casquillo [14] con la **LLAVE DINAMOMÉTRICA, aplicando un par de apriete de 7 Nm.**
- Efectúen el procedimiento inverso para volver a montar el mezclador - **Cuidado! No cierren de manera excesiva los tornillos (13) - (14), verifiquen la presencia de la junta (15) y controlen que la parte exterior de la boca (12) se encuentre contra el caño (18).**

ALLGEMEINE INFORMATION

Die Mischbatterien der Serien KAWA sind für die Funktionstätigkeit mit Warmwasserspeichern unter Druck, elektrischen Durchlauferhitzern und Gas-Durchlauferhitzern geeignet.

ACHTUNG: Der Anschluss an Warmwasserspeicher ohne Druck (mit geöffnetem Kreislauf) ist nicht möglich.

TECHNISCHE DATEN

- Mindeststaudruck 0,5 bar
- Maximaler Betriebsdruck (statisch) 10 bar
- Empfohlener Betriebsdruck (statisch) 1-3 bar
(Für alle darüber liegenden Druckverhältnisse, ist der Einbau eines Druckminderers unerlässlich).
- Maximaler Prüfdruck (statisch) 16 bar
- Maximale Warmwassertemperatur 80°C
- Empfohlene Warmwassertemperatur 60°C
(zur Energieeinsparung)

INSTALLATION DER UNTERPUTZTEILE

(Bez. Abb. A→F)

- Eine angemessene Bohrung in der Wand vorbereiten, um dort die Mischbatterie mit der MONTIERTEN Schutzvorrichtung einzuführen. Die Installationsmaßen sind in der ABB. A-B angegeben. (die zulässige Einbautiefe versteht sich mit vollendeter Wand, einschließlich der Verkleidung).
- Die Mischbatterie mit den Versorgungsleitungen verbinden. Keine Verschweißungen zwischen der Mischbatterie und den Leitungen durchführen.
- Die Positionierung mit einer Wasserwaage überprüfen.
- Die Wasserzufuhr öffnen und die Dichtheit der Anschlüsse überprüfen (maximaler Prüfdruck von 16 bar, statisch).
- Die Fliesen an die Wand anbringen so dass die Schutzhüllen (2) streifen.

INSTALLATION DER AUFPUTZTEILE

(Bez. Abb. G→P)

- Mit einem Messer die überflüssige Schutzseite (2) abschneiden.
- Die Schrauben (3) mit einem 3mm Inbusschlüssel abschrauben und den Stopfen (4) abnehmen.
- Prüfen ob für das Sichtteil die OR für Dichtheit (5) und den Wassermengenbegrenzer (6) vorhanden sind.
- Das Sichtteil (7) montieren und mit den Schrauben (3) befestigen mit einem 3 mm. Inbusschlüssel ab Schrauben.
- Die Abdeckungsplatte (8) montieren und die Kartuschenabdeckung (9) aufsetzen.
- Den Hebel (10) montieren, wobei man den Befestigungsstift (11) mit einem 2,5 mm Inbusschlüssel anzieht.
- Prüfen ob die Dichtung (15) vorhanden ist und die Außenseite des Auslaufes (12) montieren; die Außenseite mit den Madenschrauben (13), durch Verwendung eines 2mm Inbusschlüssels und mit den unteren Schrauben (14), durch Verwendung eines kurzen Kreuzschraubenziehers befestigen.

Achtung! Die Schrauben (13) - (14) müssen nicht zu sehr angezogen werden, es soll überprüft werden, ob die Dichtung (15) vorhanden ist und prüfen dass das Aussenteil des Auslauf (12) in Verbindung mit dem Einlauf (18) ist.

AUSTAUSCH DER KARTUSCHE

MIT KERAMIKSCHEIBEN (Bez. Abb. N→Q)

- Die Warm - und Kaltwassereingänge verschliessen.
- Die Madenschrauben (13) mit einem 2,5mm Inbusschlüssels und die Schrauben (14) mit einem kurzen Kreuzschraubenzieher abschrauben, dann die Außenseite des Auslaufes (12) abmontieren.
- Die Madenschraube (11) mit einem 2,5 mm Inbusschlüssel abschrauben und den Hebel (10) abnehmen.
- Die Kartuschenabdeckung (9) abmontieren, die Mutter (16) mit einem 22mm Schlüssel abschrauben und das Mischerventil (17) entfernen.
- Die neue Kartusche einfügen, wobei darauf zu achten ist, dass zwischen der Ebene und den Dichtungen keinerlei Verschmutzungen zurückgeblieben sind.
- Die Mutter (14) mit Hilfe eines **DREHMOMENTES-SCHLÜSSELS** unter Anwendung eines Drehmomentes von **7 Nm anziehen**.
- In entgegengesetzter Richtung vorgehen, um den Mischer wieder zu montieren.

Achtung! Die Schrauben (13) - (14) müssen nicht zu sehr angezogen werden, es soll überprüft werden, ob die Dichtung (15) vorhanden ist und prüfen dass das Aussenteil des Auslauf (12) in Verbindung mit dem Einlauf (18) ist.

INFORMATIE VOORAF

De vermengers van de series KAWA zijn geschikt voor de werking met warmwateraccumulatoren onder druk, momentane waterverwarmers op gas en elektriciteit.

LET OP: *dit apparaat kan niet aangesloten worden op warmwateraccumulatoren zonder druk (met open circuit).*

TECHNISCHE GEGEVENS

- Min. dynamische druk 0,5 bar
- Max. werkingsdruk (statisch) 10 bar
- Aanbevolen werkingsdruk (statisch) 1-3 bar
(N.B: in geval van druk, hoger dan 3 bar, raden wij u aan een drukverminderingsklep te installeren)
- Max. proefdruk (statisch) 16 bar
- Max. Warmwatertemperatuur 80°C
- Aanbevolen warmwatertemperatuur 60°C
(voor energiebesparing)

INSTALLATIE INGEBEDDE DELEN (zie Tek. A→F)

- Maak een gat in de wand en steek de vermenger met beveiliging GEMONTEERD erin. De installatie quota zijn weergegeven op FIG. A-B (de toegestane diepte van de inbedding is te verstaan met wand klaar, incl. de bedekking).
- Sluit de vermenger aan op de toevoerbuizen. Soldeer niets op de vermenger en op de buizen.
- Controleer de stand ervan met behulp van een waterpas.
- Open de watertoevoer en controleer of de verbindingstukken houden (max. proefdruk 16 bar statisch).
- Bevestig de tegels zodanig op de wand dat ze de afschermende omhulsels raken (2).

INSTALLATIE EXTERNE DELEN (zie Tek. G→P)

- Snij met een mesje het overtollige beschermmateriaal weg (2).
- Draai schroeven (3) los met een inbussleutel van 3 mm en neem dop (4) weg.
- Controleer op het externe deel de aanwezigheid van de O-ringen (5) die voor de afdichting dienen, en van de debietregelaars (6).
- Monteer het externe deel (7) en span het met schroeven (3) los met een inbussleutel van 3 mm.
- Monteer dekplaat (8) en plaats patroonafdekking (9).
- Monteer de hendel [10] door de borgpen [11] vast te zetten m.b.v. een inbussleutel van 2,5 mm.
- Controleer de aanwezigheid van pakking (15) en monteer het externe deel van de opening (12). Span het externe deel met paspen (13), met behulp van een inbussleutel van 2 mm, en met onderste schroeven (14), gebruikmakend van een korte kruisschroevendraaier.

Let op ! Schroeven (13) - (14) niet overmatig spannen, controleer of packing (15) aanwezig is en controleer of het externe deel van opening (12) tegen buis (18) rust.

VERVANGEN VAN DE MENGKLEP MET KERAMISCHE SCHIJVEN (zie Tek. N→Q)

- Sluit de warm en koud watertoevoer af.
- Schroef blokkeerpenen (13) los met een inbussleutel van 2,5 mm en onderste schroeven (14) met een korte kruisschroevendraaier en demonteer het externe deel van de opening (12).
- Schroef paspen (11) los met een inbussleutel van 2,5 mm en neem hendel (10) weg.
- Demonteer patroonafdekking (9), schroef kapje (16) los met een sleutel van 22 mm en trek mengklep (17) naar buiten.
- Plaats de nieuwe mengklep en zorg ervoor dat er geen vuil tussen het oppervlak en de pakkingen komt.
- Draai het kapje [14] vast m.b.v. een **SLEUTEL MET REGELBARE KOPPEL door een aanhaalkoppel van 7 Nm** aan te brengen.
- Ga voor het opnieuw monteren van de mengkraan in omgekeerde volgorde te werk – **Let op !** Schroeven (13) - (14) niet overmatig spannen, controleer of packing (15) aanwezig is en controleer of het externe deel van opening (12) tegen buis (18) rust.



Rubinetteria CISAL S.p.A.

28010 Pella frazione Alzo (Novara) - ITALY - Via P. Durio, 160
Telefono 0322 / 918111 - Telefax 0322 / 969518

CISAL Sänitar Armaturen Vertriebs-GmbH

Gewerbestrasse 8 - 91452 Wilhermsdorf - GERMANY
Telefon 09102 / 9382-0 - Telefax 09102 / 9382-82

E-mail: cisal@cisal.it - www.cisal.it

COD. 0100547000 EDIZ. 1.0